



Dickinson, Emily
Zumbido (ed. bilingüe)

Editorial: Universidad de Valparaíso
Ciudad: Valparaíso
Año: 2019
Páginas: 242
ISBN: 978-956-214-204-5
Precio: 22 €



Edición bilingüe, con ilustraciones de Lea Kleiner. En *Zumbido*, el lector podrá leer poemas y también sus cartas (muchas de ellas verdaderos poemas en prosa), traducidos -con rigor y lucidez- por tres poetas chilenos contemporáneos: Rodrigo Olavarría, Enrique Winter y Verónica Zondek.

Emily Dickinson, poeta invisibilizada en su tiempo, es hoy una de las voces más deslumbrantes de la poesía universal. Pocos han rozado el misterio, como ella lo hizo, llevando la poesía a «zonas mudas» del sentido. Y lo hizo con levedad (no liviandad) y, al mismo tiempo, con densidad poética.

Dickinson, que vivió una vida «fuera del mundo» y no exenta de angustias y zozobras interiores, nos regala una alegría y una extrañeza inéditas: «El júbilo es el camino / de un alma al interior del mar / tras las casas -tras los cabos- / a la honda eternidad».